

# TR 4000 Atlas/TR 4200 Atlas Junior

## BARIATRIC DUSCHWAGEN



## Bedienungsanleitung



Studieren Sie diese Anweisung sorgfältig, bevor Sie den Duschwagen TR 4000/TR 4200 in Betrieb nehmen. Er wurde für mehrjährigen, problemlosen Einsatz bei korrekter Handhabung und regelmäßiger Wartung konzipiert.

Auf den folgenden Seiten finden Sie die Instruktionen über die Bedienung und Pflege dieses Duschwagen.

**Nur geschultes Personal, welches die folgende Anleitung zur Handhabung und Wartung sorgfältig gelesen und verstanden hat, darf den Wagen bedienen.**

Wenn Sie zusätzliche Fragen haben, oder etwas in der Anleitung nicht finden können, stehen wir Ihnen gerne jederzeit zur Verfügung.

*Hygiene Equipment Designed for People*

# TR 4000 Atlas/TR 4200 Atlas Junior

## BARIATRIC DUSCHWAGEN



## Inhaltverzeichnis

<b>Teilen und Bedienelementen im Duschwagen</b>	<b>3</b>
<b>Die Bedienung des Duschwagens</b>	
Audiosignale	4
Kalibrierung des Antriebs	4
Handbedienung	4
Laden des Duschwagens	5
Die Schutzgitter	6
Gitter am Kopfende (TR4000)	6
Stossrollen	6
Zentralbremse und Geradeauslauf	7
Wasserabflußschlauch und Wasserabflußstopfen	7
<b>Behandlung des Patientens</b>	<b>8</b>
Duschen des Patienten	8
Reinigung der Wagen	8
<b>Anweisung zur Sicherheit und Handhabung</b>	<b>9</b>
<b>Wartungsroutinen und Reinigung des Duschwagens</b>	<b>10</b>
<b>Garantie, CE-geprüft</b>	<b>11</b>
<b>Technische Beschreibung</b>	<b>12</b>
<b>Service Maßnahmen</b>	<b>13</b>
<b>Ausbildung</b>	<b>13</b>

Produkte	Art no
TR 4000 Atlas	0521040
TR 4200 Atlas Junior	0521050

# TR 4000 Atlas/TR 4200 Atlas Junior

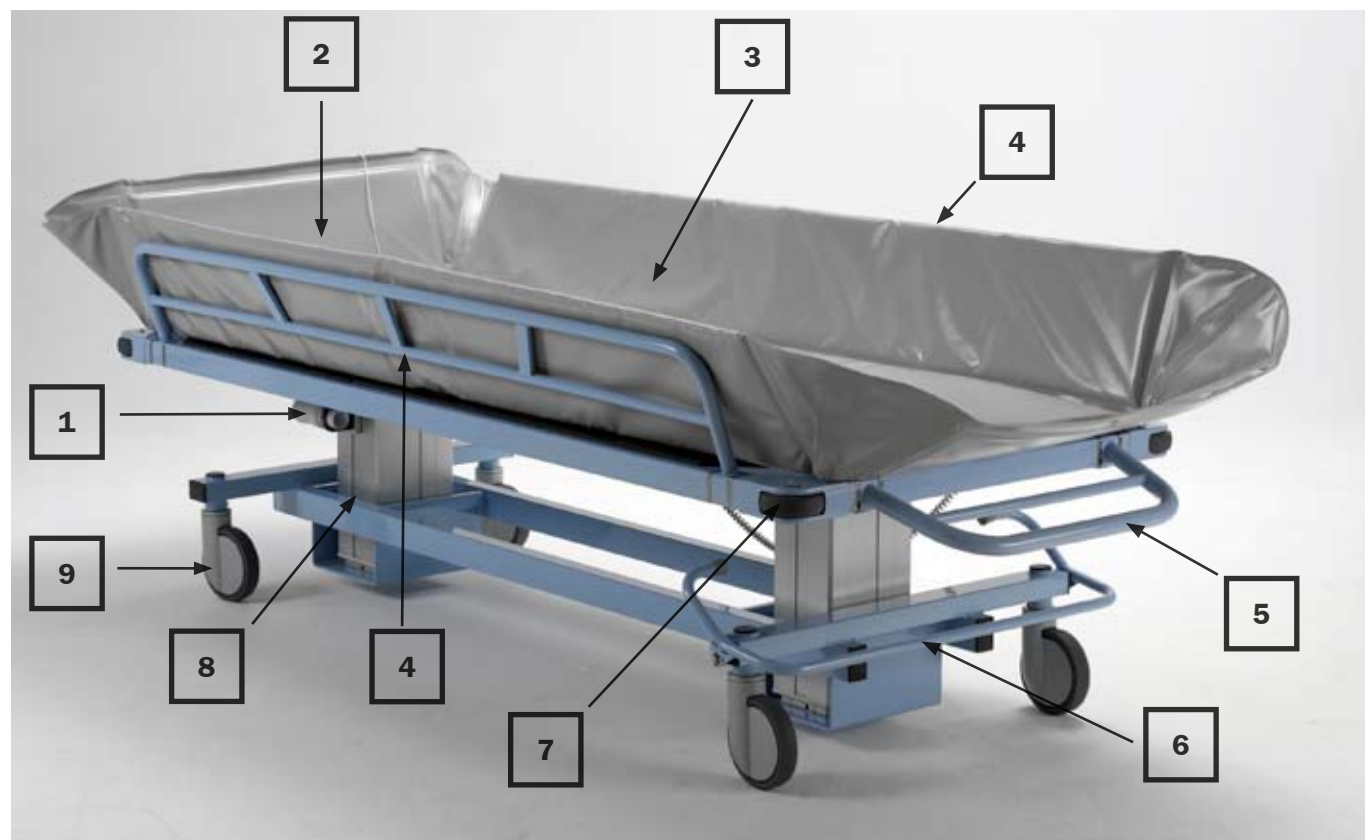
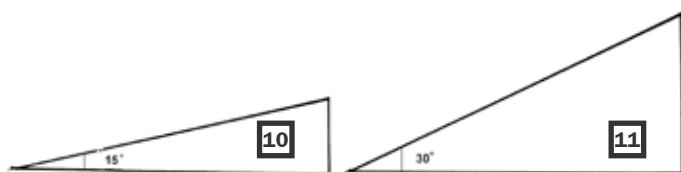
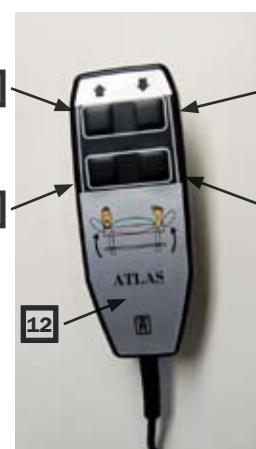
## BARIATRIC DUSCHWAGEN



### Bedienungselemente und Präsentation des Duschwagens

Position	Beschreibung
1	Wasserabflussschlauch
2	Wasserabflusstopfen
3	Matratze
4	Seitliche Schutzgitter
5	Kopfgitter (nur TR 4000)
6	Zentralbremse und Einstellung des Geradeauslauf
7	Stossrollen (Fahrenschutz)
8	Hubsäulen
9	Geradeaussteuerung
10	Kissen 15° (Standard TR 4000 Atlas)
11	Kissen 30° (optional)

12	Handbedienung
13	Anheben
14	Absenken
16	Neigungsverstellung



#### TR EQUIPMENT

TR EQUIPMENT AB PO Box 116, S-573 22, TRANÅS, SWEDEN  
 TR GROUP INC. OLDE CREEK ROAD, SUITE 340, ROCKFORD, ILLINOIS 61117, USA  
 TR EQUIPMENT UK LTD. INNOVATION CENTRE, GALLOWS HILL, WARWICK CV34 6UW ENGLAND  
 TRANSPORHAMED GMBH GRÜNBAUMSTR. 89 42659 SOLINGEN. GERMANY

Phone: +46 140-38 50 60 Fax: +46 140-38 50 61  
 Phone: +1 815 633-0633 Fax: +1 815 633-0549  
 Phone: +44 844 335 8386 Fax: +44 844 335 8383  
 Phone: +49 (0) 212-645850-0 Fax: +49 (0)212-645850-50

Hygiene Equipment Designed for People

www.trequipment.com



## Die Bedienung des Duschwagens

### Audio-Signaltöne des Duschwagens

#### Ein kurzer Signalton

Wenn die Liegeplatte beim Kippen die horizontale Position erreicht, hören Sie einen kurzen Signalton (Piepton) und die Liegeplatte stoppt. Wenn der Duschwagen weiter geneigt werden soll, drücken Sie erneut auf das Symbol.

#### Ein langer und ein kurzer Signalton

Wenn dieses Signal ertönt ist die Spannung zu niedrig und die Batterien müssen sofort wieder aufgeladen werden. (Siehe Aufladung der Batterie - Seite 5)

#### Ein langer und zwei kurze Signaltöne

Wenn dieses Signal ertönt, muß die Liegeplatte kalibriert werden.

#### Kalibrierung

Während der Kalibrierung verwenden Sie die Handbedienung.

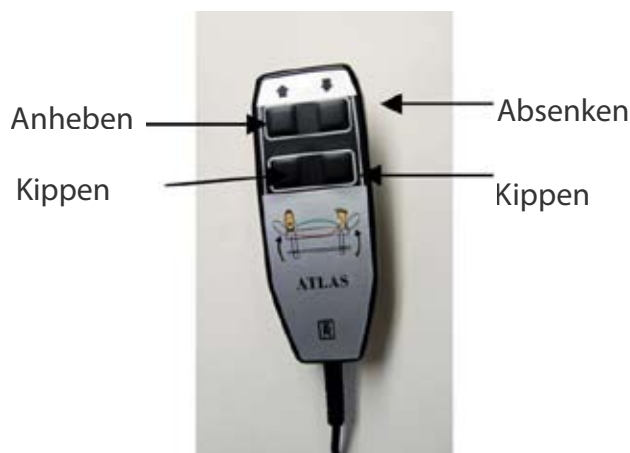
Senken Sie die Liegeplatte in die unterste Position. Drücken Sie noch einmal auf das Symbol (absenken) um sicherzustellen dass beide Antriebe in der niedrigsten Position sind. Zwei kurze Pieptöne zeigen an, wenn die Antriebe in unterster Position sind. Drücken Sie noch einmal auf das Symbol. Die Liegeplatte ist jetzt kalibriert und der Duschwagen ist einsatzbereit. Die Kalibrierung muss nach einem Stromausfall durchgeführt werden. Ebenso auch nach einem Batteriewechsel oder nach dem Austausch einer Sicherung.

#### Handbedienung für die Höhenverstellung und Neigung der Liegeplatte.

Die Höhenverstellung und Neigung der Liegeplatte werden sehr einfach mit der Handbedienung ausgeführt. Die beiden batteriebetriebenen Hubsäulen laufen ruhig und kraftvoll.

Regulieren Sie die Höhe und Kippung der Liegeplatte an der Handbedienung. Die Liege bleibt sofort stehen, wenn die Handbedienung losgelassen wird.

(Fuss und Kopf Symbole für Neigung) Etwa 4° in beide Richtungen beim Kippen.



## Die Bedienung des Duschwagens

### Batterie-Aufladeinstruktion des TR 4000/TR 4200

- Das Aufladen der Batterien sollte täglich, in trockenen Räumen und/oder sofern ein kurzer und langer Signalton ertönt, erfolgen.  
Die durchschnittliche Ladezeit beträgt etwa 8 Stunden. Eine Überladung der Batterien ist nicht möglich.
- Nur das von TR mitgelieferte 24V Ladegerät darf verwendet werden.
- Zuerst den Batterie-Ladestecker mit dem Ladeanschluss des Duschwagens verbinden.  
(In der Kontroll-Box unter die Liegeplatte)  
Der Stecker muss vollkommen eingesteckt sein.
- Erst danach das Ladegerät an der Stromsteckdose anschließen.
- Wenn das Ladegerät korrekt angeschlossen wurde, leuchtet die Ladeanzeige des Ladegeräts auf.
- Während des Aufladens leuchtet die Ladeanzeige gelb. Nach abgeschlossenem Ladevorgang zeigt sie grün.
- Nach dem Ladevorgang, zuerst den Netzstecker abziehen und danach den Batterie-Ladestecker am Duschwagen entfernen. Bitte, immer an den Stecker fassen - nie am Kabel.
- Die Elektronik ist gegen Überlastung geschützt.
- Eine flache Sicherung (15A) befindet sich zwischen beiden Batterien in der Kontrollbox



Ladegerät



### Batteriwechsel:

Nach dem Austausch der Bleibatterien, sollen die alten Batterien an eine lokale Sammelstelle für Alt-Akkus gebracht, oder an den Lieferanten zurückgegeben werden.

# TR 4000 Atlas/TR 4200 Atlas Junior

## BARIATRIC DUSCHWAGEN



## Die Bedienung des Duschwagens

### Die Schutzgitter

Die Seitengitter und Gitter am Kopfende (TR 4000) können zusammen geklappt werden um den Transfer von Patienten zu erleichtern.

### Patiententransfer darf nur mit geschlossenen Schutzgitter erfolgen.

- Zum Herunterklappen des Gitters, dieses mit beiden Händen nach oben ziehen und in die waagerechte Position bringen.
- Zum weitem Herunterklappen des Gitters, dieses erneut mit beiden Händen anheben und nach unten klappen.
- Zum Herunterklappen des Kopfgitters gehen Sie wie bei den Seiten Gitter vor.
- Zum Aufrichten der Gitter diese einfach anheben und in Vertikallage nach unten drücken. Die Gitter rasten automatisch wieder an.

### Stossrollen

Die Liegeplatte hat in jeder Ecke eine Stossrolle als Ramen und - Wandschutz.



# TR 4000 Atlas/TR 4200 Atlas Junior

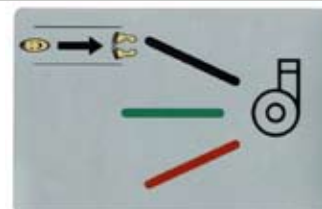
## BARIATRIC DUSCHWAGEN



## Bedienungsanleitung

### Gebremste Rollen und Geradeaussteuerung mit Zentralverriegelung.

Der Duschwagen verfügt über ein zentral gesteuertes Brems- und Steuerungssystem. (s. Abbildung)



### Radbremsen

Parken Sie den Wagen und verriegeln Sie die Rädern durch niederdrücken des Hebels. Zum lösen, Hebel in die neutrale Stellung bewegen.

### Geradeauslauf

Zum Arretieren der Rolle für den Geradeauslauf den Hebel nach oben ziehen. Zum Lösen, Hebel in die neutrale Stellung bewegen.



Gebremst Position

### Der Wasserabflussschlauch

Der flexible Wasserabflussschlauch wird unter der Matratze angebracht und kann in der Länge einfach angepasst werden.

Um Spritzwasser am Boden zu vermeiden, kann der Schlauch in U-form gebracht werden.



Neutrale Position

### Wasserabflußstopfen

Der Stopfen ist am Fussende mit einer Nylonschnur befestigt und gesichert.



Geradeauslauf Position

## TR EQUIPMENT

TR EQUIPMENT AB

PO Box 116, S-573 22, TRANÅS, SWEDEN

Phone: +46 140-38 50 60

Fax: +46 140-38 50 61

TR GROUP INC.

OLDE CREEK ROAD, SUITE 340, ROCKFORD, ILLINOIS 61117, USA

Phone: +1 815 633-0633

Fax: +1 815 633-0549

TR EQUIPMENT UK LTD.

INNOVATION CENTRE, GALLOWS HILL, WARWICK CV34 6UW ENGLAND

Phone: +44 844 335 8386

Fax: +44 844 335 8383

TRANSPORHEMED GMBH

GRÜNBAUMSTR. 89 42659 SOLINGEN. GERMANY

Phone: +49 (0) 212-645850-0

Fax: +49 (0)212-645850-50

Hygiene Equipment Designed for People

[www.trequipment.com](http://www.trequipment.com)



# TR 4000 Atlas/TR 4200 Atlas Junior

## BARIATRIC DUSCHWAGEN



## Behandlung des Patienten

### Abduschen des Patienten

Beim Duschen muss der Patient auf dem Wagen verbleiben, gesichert durch die hochgezogenen und gesicherten Schutzgitter.

**Achtung: Lassen Sie niemals einen Patienten unbeaufsichtigt. Überprüfen Sie stets immer die Wassertemperatur vor und während des Duschvorganges.**

Bei Verwendung des Duschpanels Typ TR 2810: Bitte Instruktionen der Bedienungsanleitung dieses Geräts entnehmen.

### Duschen

1. Platzieren Sie den Duschwagen über einen Abfluss, ein Becken oder eine Wanne. Überprüfen Sie den festen Sitz des Abflussschlauches und dass er über einen Abfluss ausgerichtet wurde.
2. Feststellbremsen der Räder verriegeln.
3. Die Liegeplatte in einer für den Patienten bequemen und für den Wasserablauf günstigen Neigung kippen. Den Abflussstopfen entfernen.
4. Den Patienten abwaschen und duschen. Um Verfärbung der Matratze oder des Kissens zu vermeiden, unverzüglich eventuelle Körperflüssigkeiten oder Exkremente entfernen.
5. Nach dem Duschen das Wasser von dem Wagen sorgfältig abfließen lassen. Um Tropfwasser auf dem Boden zu vermeiden, den Schlauch nach oben biegen.
6. Der Patient kann nun abgetrocknet werden. Um den Patienten warm zu halten, sollte er in einem Badelaken gehüllt, transportiert werden.
7. Für den Transport kann die Liegeplatte in der Höhe und Neigung optimal eingestellt werden. Wenn Sie ein Signalton hören ist die Liegeplatte in der horizontalen Position.

8. Bei Bedarf kann die Liege in die Schocklage gebracht werden (max 4°)

**Achtung: Die Schocklage-Position darf nur vom geschulten Personal bestimmt werden.**





## Anweisungen zur Sicherheit und Handhabung

- Diese Ausrüstung darf nur von qualifiziertem Personal, welches die Bedienungsanleitung gelesen und verstanden hat, bedient werden.
  - Die Wassertemperatur und Funktion des Thermostatventil ist vor und nach dem Duschen stets zu überprüfen.
  - Der Patient sollte in einer bequemen Position auf der Liege platziert werden und die Schutzgittern hochgeklappt und gesichert sein.
  - Nie den Patienten ohne Aufsicht allein lassen.
  - Überprüfen Sie, dass sämtliche Teile und Oberflächen, mit welchen der Patient in Berührung kommen kann, intakt und keine scharfen Kanten aufweisen.
  - Überprüfen Sie, dass ohne irgendwelche Risiken für den Patienten, der Duschwagen bewegt, angehoben oder heruntergelassen werden kann.
  - Die Radbremsen am Wagen müssen blockiert sein, wenn der Patient ins Bett verlegt wird, oder der Wagen in Stellung über dem Wasserablauf steht.
  - Bedienen Sie den Wagen sorgfältig, wenn Sie Patienten durch enge Korridore und über unebene Oberflächen transportieren.
  - Wischen Sie die Unterseite der Liege sorgfältig ab, um Tropfwasser an dem Boden zu vermeiden. Rutschgefahr!
  - Die Ausrüstung muss nach jedem Gebrauch gereinigt und desinfiziert werden. Befolgen Sie stets die Anweisungen Ihres Reinigungs- und Desinfektionsmittellieferanten.
  - Vermeiden Sie Haut-oder Augenkontakt mit Desinfektionsmitteln. Bei versehentlichem Kontakt, sofort mit sehr viel Wasser abspülen. Bei Reizungen wenden Sie sich sofort an einen Arzt. Lesen
- Sie stets sorgfältig die Schutzvorschriften des Herstellers des Desinfektionsmittels.
- Geben Sie nie die Matratzenauflagen und Kissen in gasbetriebene Sterilisatoren. Auflagen und Kissen können explodieren.
  - Ein TR Batterieladegerät ist die allein zulässige Methode, den TR 4000/TR 4200 Wagen aufzuladen.
  - Benutzen Sie das Batterieladegerät nicht in nasser oder feuchter Umgebung -mögliche Stromschlaggefahr.
  - Es wird empfohlen, die Batterien täglich zu laden. Die Batterien können nicht überladen werden.
  - Überprüfen Sie, dass Matratze und Kissen keine Schäden aufweisen, sonst müssen sie unverzüglich ausgetauscht werden.
  - Überprüfen Sie die sichere Funktion und Zustand der Schutzgittern und sämtliche Schraubverbindungen auf deren festen Sitz.
  - Prüfen Sie, dass alle Bremsvorrichtungen und Laufrollen sowie Geradeauslaufsperrern sicher funktionieren, gut befestigt und frei von Schäden sind.
  - Bei Schäden darf der Duschwagen nicht weiter benutzt werden. Der Schaden muss zuerst vom zugelassenen Servicepersonal behoben werden.
- ACHTUNG: Die Ausrüstung sollte nicht auf irgend welche Weise benutzt werden, die von den in dieser Anleitung detailliert beschriebenen Sicherheitsvorkehrungen abweicht.**
- Die Ausrüstung darf so lange nicht in Betrieb genommen werden, bis der Benutzer die Anweisungen in dieser Anleitung gelesen und verstanden hat.**
- Bitte beachten Sie die separate Bedienungsanleitung für TR 2810 Duschpanel.



## Wartungsroutinen und Reinigung des Duschwagen

Die empfohlenen Wartungsroutinen sind von dem Umfang der Benutzung abhängig. Es sollte auf jedem Fall angepasste Wartungsroutinen nach einem Schema festgelegt werden.

### Nach jedem Duschvorgang:

- Die Auflagen und Kissen reineigen. Benutzen Sie zum Entfernen von grobem Schmutz einen Schwamm oder eine Bürste mit weichen Borsten.
- Eventuellen Fäkalien oder Urinreste müssen sofort entfernt werden, um Flecken oder Verfärbung der Auflagen zu vermeiden.
- Reinigen der Liege bzw. des Stützrahmens mit einem milden Reiniger (kein Scheuermittel).
- Benutzen Sie keine Flüssigreiniger auf Lösungsmittelbasis wie z. B. Trichloräthylen. Diese können den PVC-Bezug von Matratzen, Auflagen und Kissen beschädigen.
- Benutzen Sie keine Desinfektionsmittel auf Jodbasis. Diese können Flecken auf dem Bezug der Matratzenauflage hinterlassen.
- Befolgen Sie stets die Anweisungen der Herstellers der Reinigungs- und Desinfektionsmittel.

### Wöchentliche Wartung

- Optische Überprüfung der Duschwagen-Innenausstattung zur Sicherstellung, dass keine Kerben oder Risse vorhanden sind, an denen sich der Patient verletzen kann.

### Monatliche Wartung

- Überprüfen Sie sämtliche Schraubverbindungen auf deren festen Sitz.

Bei technischen Defekten darf der Duschwagen nicht weiter benutzt werden. Kontakt mit TR aufnehmen und technischer Hilfe anfordern.

### Jährliche Wartung

- Die jährliche Wartung/STK darf nur von auktorisieren Personen durchgeführt werden. Der Betreiber ist laut MPG verpflichtet diese Überprüfung durchzuführen.

### Batterien

Beim Austausch der Bleibatterien, sollten diese an eine lokale Sammelstelle für Alt-Akkus gebracht, bzw. an den Lieferanten zurückgegeben werden



# TR 4000 Atlas/TR 4200 Atlas Junior

## BARIATRIC DUSCHWAGEN



## Garantie, CE-geprüft

### Garantie

TR garantiert, dass für den Zeitraum von einem Jahr ab Rechnungsdatum, alle Produkte frei von Mängeln an Material und Verarbeitung sind.

Matratzen und Kissen der Liege unterliegen einer Garantiezeit von sechs Monaten.

Diese Garantieverpflichtung ist begrenzt auf Reparatur, Montage und/oder Ersatz von retournierten, defekten Teilen.

Für Service oder Reparaturen an Produkten, die nicht mehr der Garantie unterliegen und in fachgerechter Weise durch Kundendienstpersonal von TR ausgeführt werden, wird eine Garantiezeit von 30 Tagen gewährt.

TR ist nicht verantwortlich für irgendwelche Auslagen, Unannehmlichkeiten oder sonstige Eventualitäten, hervorgerufen durch Missbrauch der Produkte und daraus resultierender Schäden. Sollten die Produkte Anzeichen auf unnormalen Verschleiß oder Missbrauch aufweisen, entfällt die Garantie.

Normaler kosmetischer und mechanischer Verschleiß sind nicht von der Garantie abgedeckt.

**Konstruktionsänderungen vorbehalten.**

Vertrieb | Ihr Ansprechpartner:

**TRanspoRehaMed GmbH**

Technik zur Unterstützung der Rehabilitation und Pflege von Menschen

**Grünbaumstr. 89  
DE-42659 Solingen**

**Tel.: +49 (0) 212-645850-0  
Fax: +49 (0) 212-645850-50  
info@transporehamed.de  
www.transporehamed.de**

### CE-geprüft

Swedish Medical Products Agency Lizenznummer:  
Dnr. 452:2010/71368



Hersteller:



**TR Equipment AB**

TR Equipment AB  
Rundelgatan 2  
S-57322 Tranås (Schweden)  
www.trequipment.com

### TR EQUIPMENT

TR EQUIPMENT AB PO Box 116, S-573 22, TRANÅS, SWEDEN  
TR GROUP INC. OLDE CREEK ROAD, SUITE 340, ROCKFORD, ILLINOIS 61117, USA  
TR EQUIPMENT UK LTD. INNOVATION CENTRE, GALLOWS HILL, WARWICK CV34 6UW ENGLAND  
TRANSPOREHAMED GMBH GRÜNBAUMSTR. 89 42659 SOLINGEN. GERMANY

Phone: +46 140-38 50 60 Fax: +46 140-38 50 61  
Phone: +1 815 633-0633 Fax: +1 815 633-0549  
Phone: +44 844 335 8386 Fax: +44 844 335 8383  
Phone: +49 (0) 212-645850-0 Fax: +49 (0)212-645850-50

*Hygiene Equipment Designed for People*

www.trequipment.com



# TR 4000 Atlas/TR 4200 Atlas Junior

## BARIATRIC DUSCHWAGEN



### Technische Beschreibung

	TR 4000 Atlas	TR 4200 Atlas Junior
Länge:	2210 mm	2150 mm
Breite:	915 mm	740 mm
Höhe:	535-835 mm	535-835 mm
Maximale Trag last:	450 kg	270 kg
Untergestell:	Pulverbeschichteter und verzinkter Stahl in Liege und Unterteil.	Pulverbeschichteter und verzinkter Stahl in Liege und Unterteil.
Rollen:	Gebremsten Rollen und Geradeaussteuerung mit Zentral verrieglung.	Gebremsten Rollen und Geradeaussteuerung mit Zentral verrieglung.
Hubbedienung:	Handbedienung für Höhenverstellung und Kippen.	Handbedienung für Höhenverstellung und Kippen.
Matratze, Kissen:	Flammsichere textil-überzogene.	Flammsichere textil-überzogene.
Batterie:	24V Aufladbare	24V Aufladbare

**TR behält sich das Recht vor, Änderungen im Design und/oder technische Verbesserungen ohne vorherige Ankündigung durchzuführen.**

# TR 4000 Atlas/TR 4200 Atlas Junior

## BARIATRIC DUSCHWAGEN



### Service Maßnahmen

Datum	Beschreibung	Signatur

### Ausbildung

Datum	Beschreibung	Signatur